

**Zeitschrift:** Le messenger suisse : revue des communautés suisses de langue française  
**Herausgeber:** Le messenger suisse  
**Band:** 27 (1981)  
**Heft:** 8-9  
  
**Rubrik:** Philatélie

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Philatélie

par A. Barriot

## Armoiries du canton et de la ville de Fribourg

### Timbres des séries Pro Juventute de 1922 et de 1930

D'un simple poste de guet, construit par le duc Berchthold IV de Zaehrinren pour protéger ses domaines, ce dernier fit construire, en 1157, un vaste réseau de fortifications, de tours et de murailles, en prolongation verticale des imposantes parois abruptes dominant la Sarine.

A l'intérieur, il créa la future ville de Fribourg. Ville audacieusement construite selon la configuration du paysage, malgré sa destination guerrière, Fribourg est restée une ville romantique.

Ce petit préambule était nécessaire pour les deux légendes qui suivent et qui concernent les armoiries du canton et celles de la ville.

Commençons par celles du canton : (précisons qu'à l'origine la ville s'appelait Freyen-Burg-en-Uechtland, ce qui la distinguait de Freyen-Burg-in-Brisgau, dans le Bade-Wurtemberg, berceau des ducs de Zaehringen).

Dans cette dernière ville, le duc menait joyeuse vie, mais les caisses ducales se trouvaient un jour complètement vides et le duc fort ennuyé.

Seule solution, invoquer le Diable pour lui vendre son âme en échange d'une grande quantité d'or et continuer son fastueux train de vie.

A peine eut-il fait cette invocation, que le prince des ténèbres lui apparut. Il fut convenu que dans un délai de cent années, ce dernier viendrait prendre son âme ou celle de son descendant.

Aussitôt le pacte signé, l'or déborda des coffres et la vie joyeuse reprit de plus belle.

Mais les années passèrent et le duc, voyant sa fin très proche, se confessa au prieur de l'abbaye et décéda à l'âge de 80 ans en paix avec Dieu et les hommes, non sans avoir averti son neveu de ce lourd héritage.

Prévenu, son neveu, Berchthold V revêtu de son armure et portant de Saintes reliques, attendit l'arrivée de Satan.

Lorsque ce dernier voulut porter sa main sur lui pour prendre son âme, il fut transformé en un immense dragon. De colère, il s'envola et, de ses puissantes griffes, s'empara de toute la ville de Freyen-Burg-in-Brisgau.

Traversant une partie de la Suisse, survolant la Sarine, il fut aperçu par un moine récitant ses prières. Ce dernier invoqua aussitôt le nom de Dieu. Le dragon infernal fut obligé de lâcher la ville qui se déposa tout douce-

ment sur le sommet des pentes dominant la Sarine.

C'est ainsi que la légende créa Freyen-Burg-en-Uechtland, dont les habitants, fiers du courage de leur duc, en adoptèrent les couleurs pour leurs armoiries : le blanc et le noir. Telles sont les couleurs du canton de Fribourg :

« Coupé de sable et d'argent »

Voici maintenant la 2<sup>e</sup> légende se rapportant aux armoiries de la ville de Fribourg :

Le duc, Berchthold IV étant parti à la chasse, fut surpris la nuit tombante par un terrible orage.

Après une longue marche, il entrevit à travers les arbres la faible lumière d'un logis de charbonnier.

Ce brave homme, bien que pauvre, l'accueillit, lui offrit à partager son humble repas et lui prépara une couche avec de vieux sacs. Il n'avait pas reconnu son illustre hôte.

Une très bonne nuit l'ayant parfaitement reposé, sortant de la chaumière, le duc aperçut les fortifications de sa ville se détachant sur le ciel pur et prenant un relief extraordinaire.

Cherchant depuis longtemps des armoiries pour sa ville, ce superbe spectacle fut une révélation.

Il décida d'adopter cette vision comme armoiries :

« Tour blanche sur champ bleu »

Quant à la forme de l'écusson, un « chaudron », peut-être évoque-t-il celui du charbonnier dans lequel ce dernier puisa la nourriture pour l'offrir au duc, ou peut-être celui qui sert à cuire le fromage ? La légende ne donne pas de précision et nous laisse le choix.

Par contre, elle précise, concernant les couleurs du canton, qu'à son réveil le duc, ayant été couvert par de vieux sacs de charbons et de farine, eut son costume noir d'un côté et blanc de l'autre et qu'il aurait adopté également ces couleurs pour le canton.

Le noir représentant les terres cultivées et le blanc, les neiges et les glaces des montagnes.

C'est une autre version, mais n'oublions pas, ce ne sont que des légendes.



## Liechtenstein

Le 16 août prochain, S.A.S. le Prince Régnant François Joseph II de Liechtenstein fêtera son 75<sup>e</sup> anniversaire.

L'administration postale de la Principauté a commémoré, le 9 juin, cet anniversaire par l'émission d'un bloc d'une valeur faciale de 3 F, comportant trois timbres. Deux de ces timbres sont la reproduction de deux photographies familiales :

70 Rp. Le Prince avec ses parents.

80 Rp. Le Prince avec son père.

1,50 F Une photographie récente du Prince.

Egalement, le 9 juin sont sortis simultanément :



Franz Josef II. Regierender Fürst von und zu Liechtenstein

Alois Prinz von und zu Liechtenstein

Elisabeth Prinzessin von und zu Liechtenstein, Erzherzogin von Österreich



1 timbre de 20 Rp. pour le 50<sup>e</sup> anniversaire du mouvement scout au Liechtenstein, qui fut créé en 1931 à Schaan, par Alexandre Frick ;  
1 timbre de 40 Rp. pour l'année internationale des handicapés et enfin,  
1 timbre de 80 Rp. pour le 1600<sup>e</sup> anniversaire de St.-Théodule, premier évêque valaisien, ayant résidé à Martigny (Octodorum). La statuette représentée sur le timbre se trouve dans l'église de Laterns, sur l'autel principal, en Autriche.

Timbres-poste spéciaux

### EUROPA CEPT 1981

Les PTT suisses choisirent cette année, pour la série Europa, le folklore comme motif :  
Un couple de danseurs, en costume folklorique, pour le timbre de 40 Cts et un lanceur de pierre, pour le timbre de 80 Cts.  
A la fête annuelle des bergers, à Unspunnen près d'Interlaken (Be), le moment le plus attendu du concours des lanceurs de pierre, est celui du fameux lancer de la « Pierre d'Unspunnen », d'un poids de 83,500 kg. Déjà connu au Moyen Age, c'est en 1805 que fut rendu hommage à cette coutume des bergers, et une pierre portant les dates : 1805-1905 immortalise la 1<sup>re</sup> fête officielle et son centenaire.



Tanzpaar  
Couple de danseurs  
Coppia di danzatori

Steinstosser  
Lanceur de pierre  
Lanciatore di pietra

Entwürfe  
Dessins Walter Haettenschweijler, Zug  
Disegni

Ausgabetag  
Jour d'émission 4. 5. 1981  
Giorno d'emissione

Format  
Format 28 x 33,4 mm  
Formato

### (Musique, suite et fin de la page 29)

Claves D 8103

Cet enregistrement présente de la musique de quatre compositeurs français de la première partie du XVIII<sup>e</sup> siècle — Musique légère de la cour de Versailles et son entourage, où l'on aimait se réfugier dans l'idylle champêtre et la vie bucolique, pour éviter le cérémonial et l'étiquette.  
C'est un nouveau disque de musique pour flûte à bec, réalisé par Conrad Steinmann et son petit ensemble dans le son de l'époque.

Wolfgang Sawallisch, piano, Redidenz-Quintett München.

Danzi/Quintette en ré mineur, op.41 pour piano, hautbois, clarinette, cor et basson.  
Spohr/Quintette en do mineur op.52 pour piano, flûte, clarinette, cor et basson.

Claves D.8101 LP et Mc.

Ce nouvel enregistrement avec le « Residenz-Quintett München » en coproduction avec la radio bavaroise revêt un intérêt tout particulier, grâce à la participation du pianiste Wolfgang Sawallisch. Le pianiste et chef d'orchestre mondialement connu interprète la partie piano cruciale et pleine de charme des deux quintettes, qui marquent très nettement le contraste entre le piano et les instruments à vent. Les œuvres de Danzi et Spohr nous touchent par leurs motifs mélodieux qui s'impriment aisément dans la mémoire, par leur grande harmonie et la beauté de leur sonorité. Il faut aussi relever les effets très variés de l'instrumentation : le son sombre et velouté de Danzi et le timbre clair et léger de Spohr.

### Suisse Timbres-poste spéciaux «Diète de Stans» Jour d'émission 3 9 1981



40 c.

500<sup>e</sup> anniversaire de l'entrée de Fribourg dans la Confédération

Auteur Ernest Witzig, Pully

40 c.

500<sup>e</sup> anniversaire de l'entrée de Soleure dans la Confédération

Graveur

Karl Bickel jun., Walenstadt (40 c.)  
Max Müller, Bern (80 c.)

80 c.

Diète de Stans

Schweiz  
Suisse  
Svizzera

### Pro Patria 1981

Postschilder  
Enseignes de bureaux de poste  
Insegne d'uffici postali



Aargau

Fribourg

Gordola

Splügen

Entwürfe  
Dessins Ernest Witzig, Lausanne  
Disegni

Format  
Format 28 x 33,4 mm  
Formato

Ausgabetag  
Jour d'émission 27. 5. 1981  
Giorno d'emissione